



---

Ersatzteilliste

**Rüttelplatte**

Spare parts list

**Vibrating-plate compactor**

Liste des pièces  
de rechange

**Vibro-compacteur**

ab Maschinennummer  
from Serial number  
à partir de No. de série

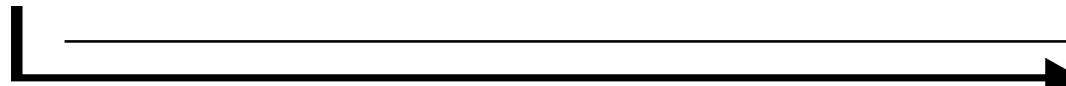
---

**DELKO - SVD 24H** \_\_\_\_\_ 43100 \_\_\_\_\_ 2000-10

---

Bestellnummer  
Order number  
Référence

*Technische und optische Veränderung ohne Vorankündigung vorbehalten.  
Specifications and design are subject to change without notice  
Sous réserve de modifications sans d'indication en avant*



**EL-152053-DEF**



Alle Rechte vorbehalten  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen  
Tel. +497161-50097-12  
Fax. +497161-50097-90

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

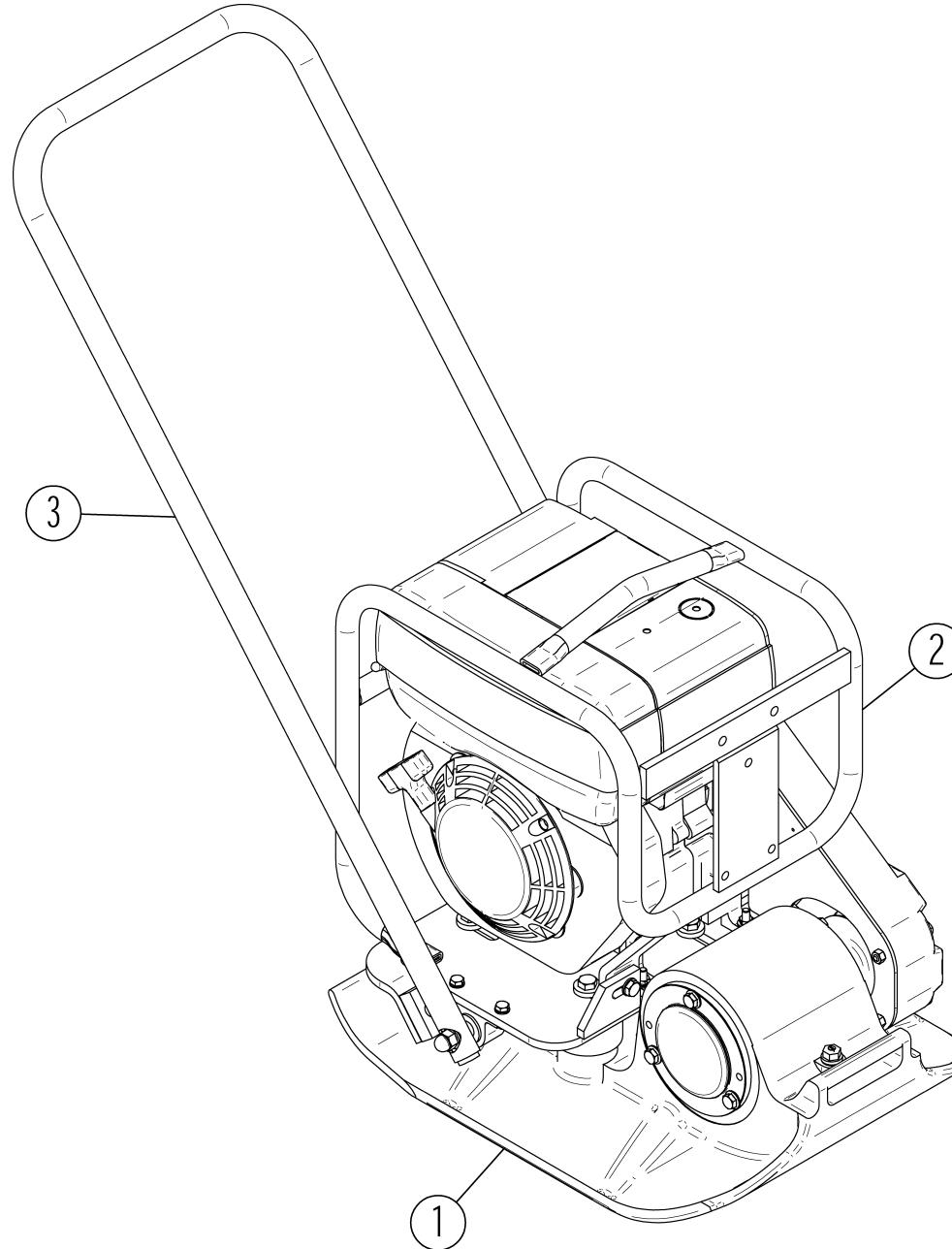
All rights reserved  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen  
Telephone +497161-50097-12  
Telefax +497161-50097-90

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

Tous droits réservés  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen  
Téléphone +497161-50097-12  
Télécopie +497161-50097-90

Toute duplication de la présente liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

Printed in Germany 2005-07



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.... Rüttelplatte DELKO-SVD24H .....	Vibrating Plate compactor DELKO-SVD24H .....	Vibro-compacteur DELKO-SVD24H .....	151368 .....
( 480 mm )	( 480 mm )	( 480 mm )	
.... Rüttelplatte SVD24H .....	Vibrating Plate compactor SVD24H .....	Vibro-compacteur SVD24H .....	151369 .....
1 .... Bodenwanne kpl. .... Seite 7 .....	base plate complete .....	Sabot cplt. .... Page 7 .....	124084 .... 1 .....
1 .... Motoraufbau kpl. .... Seite 9 .....	Engine mounting complete .....	Assise de fixation du moteur cplt. .... Page 9 .....	151718 .... 2 .....
1 .... Lenker .... Seite 11 .....	handle bar .....	Mancheton de guidage .....	148164 .... 3 .....
1 .... Ölabblasschlauch kpl. ....	Oil hose complete .....	Tuyau pour huile compl. ....	141880 .... –

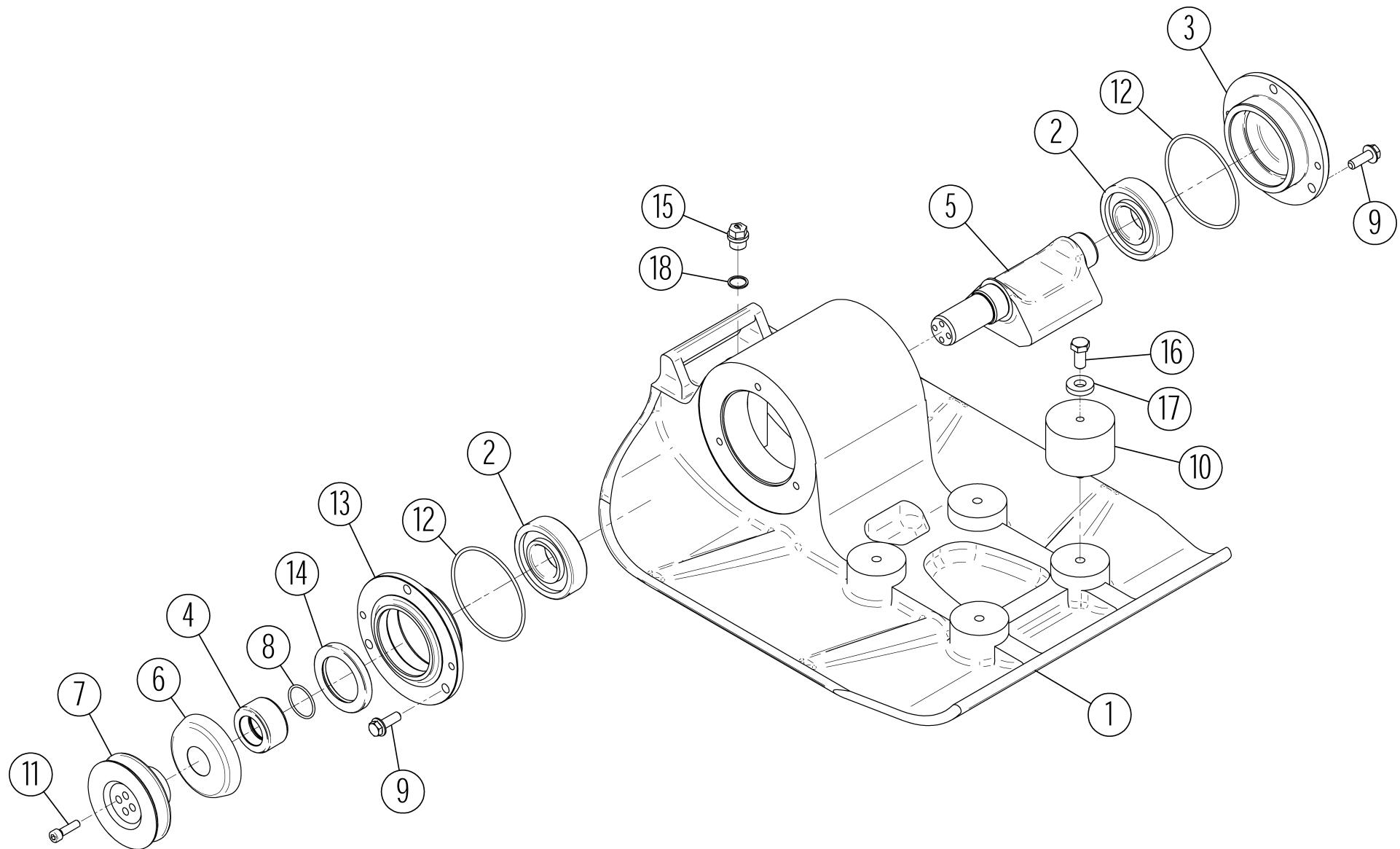
---

**Zusatzeinrichtungen ..... additional equipment ..... Equipement additionnel .....** –

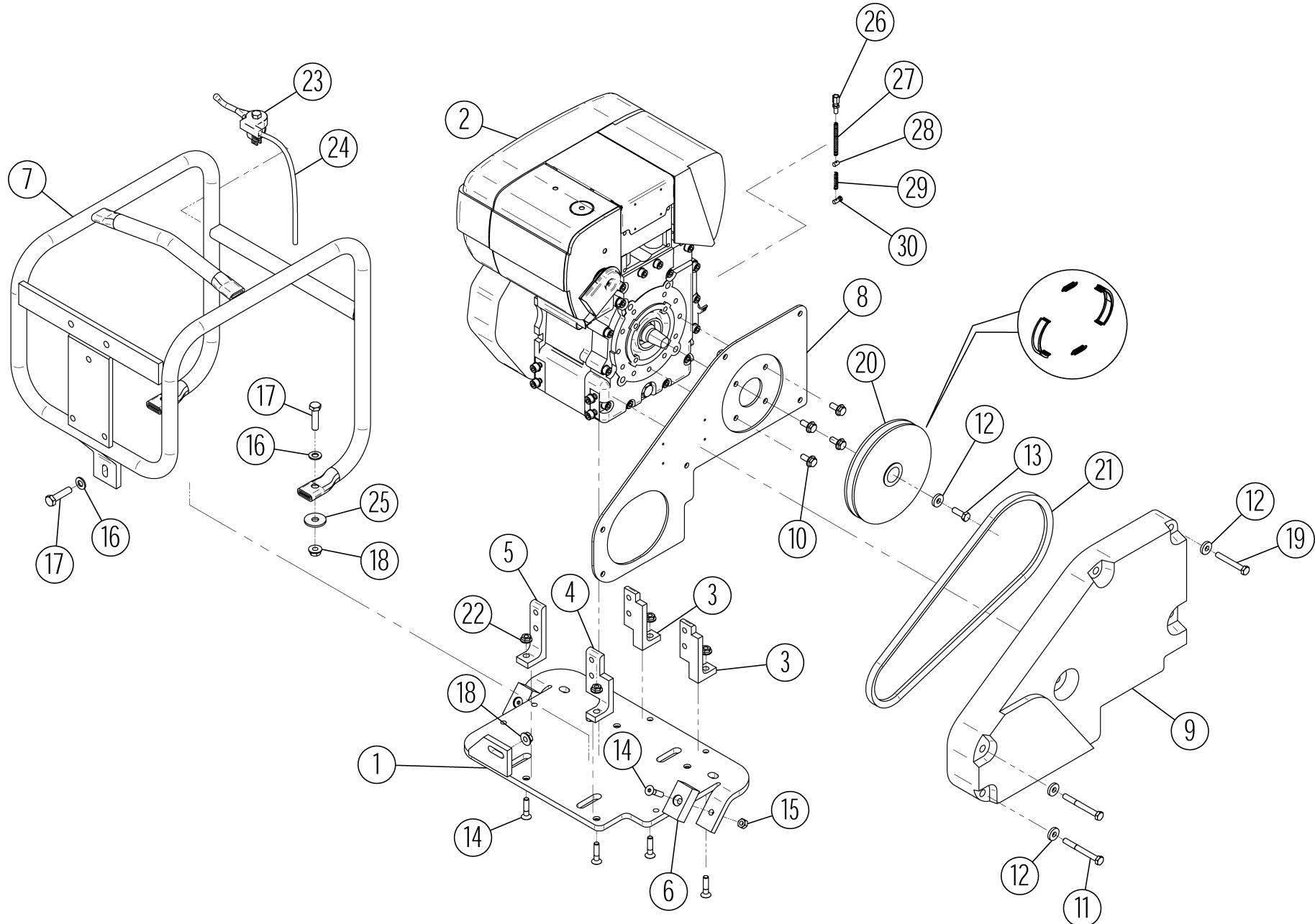
Kunststoffplatte kpl. .... Seite 13 .....	Synthetic plate complete .....	Plaque synthétique cplt. .... Page 13 .....	151737 .... –
Satz Transporträder kpl. .... Seite 13 .....	Set of Wheels compl. .... page 13 .....	Set roues cplt. .... Page 13 .....	151013 .... –
Transporteinrichtung .....	Transport unit .....	Dispositif de transport .....	11354 .... –
Berieselungsanlage .....	Sprinkler unit .....	Dispositif d'arrosage .....	128045 .... –
Seite 15 .....	page 15 .....	Page 15 .....	

**Dokumente ..... documents ..... Documents .....** –

Seite 17 ..... page 17 ..... Page 17 .....

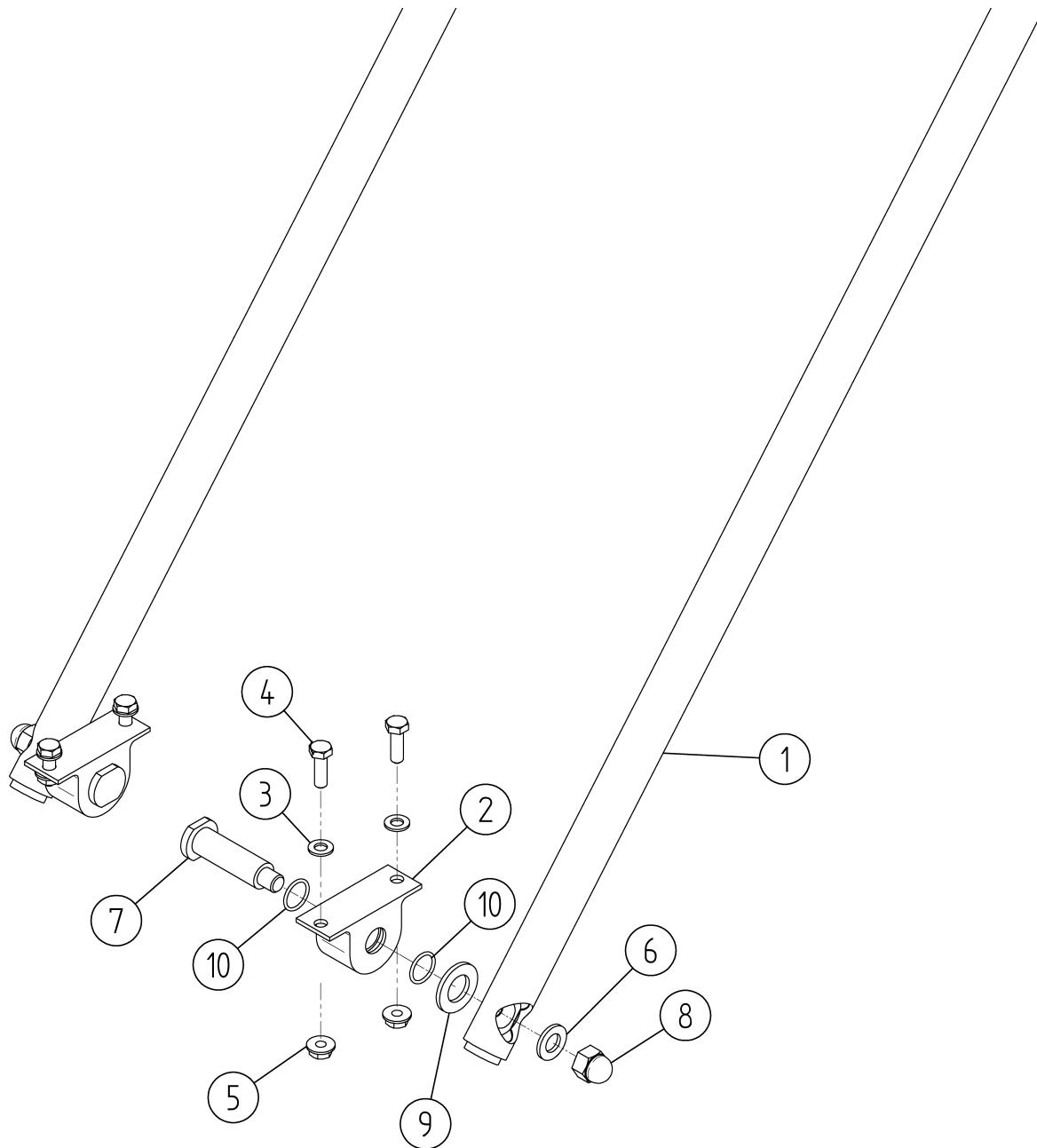


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
	..... Bodenwanne kpl. (480 mm) .....	Base plate compl. (480 mm) .....	Sabot cplt. (480 mm) ..... 124084 ..... –
1	..... Bodenwanne .....	base plate .....	Sabot ..... 48698 ..... 1
2	..... Zylinderrollenlager DIN 5412 - NJ 308 .....	cylinder roller bearing .....	Roulement à rouleaux cylindrique ..... 94553 ..... 2
1	..... Flansch .....	flange .....	Flasque ..... 40654 ..... 3
1	..... Gleitring .....	slide ring .....	Anneau de glissement ..... 47441 ..... 4
1	..... Unwuchtwelle .....	shaft for eccentric weights .....	Arbre des balourds ..... 141893 ..... 5
1	..... Abdeckkappe .....	cover .....	Capuchon ..... 49069 ..... 6
1	..... Keilriemenscheibe .....	V-belt pulley .....	Poulie d'entraînement ..... 109105 ..... 7
1	..... Runddichtring 35x2,5 .....	round sealing ring .....	Joint torique ..... 92996 ..... 8
6	..... Sicherungsschraube M10x30 .....	Locking screw .....	Vis de blocage ..... 193932 ..... 9
4	..... Rundlager .....	round bearing .....	Amortisseur ..... 94207 ..... 10
4	..... Zylinderschraube DIN 912 M8X30 10.9 .....	cylinder screw .....	Vis tête cylindrique ..... 98360 ..... 11
2	..... Runddichtring 105x3,5 .....	round sealing ring .....	Joint torique ..... 91812 ..... 12
1	..... Flansch .....	flange .....	Flasque ..... 40652 ..... 13
1	..... Wellendichtring .....	shaft seal ring .....	Joint d'arbre ..... 94981 ..... 14
1	..... Be- und Entlüftungsventil,kpl. ....	Bleeder valve .....	Supape de purge d'air ..... 141075 ..... 15
4	..... Sechskantschraube DIN 933 M12x25 8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans ..... 90530 ..... 16
4	..... Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E .....	washer .....	Rondelle ..... 94420 ..... 17
1	..... Dichtring ADIN 7603 18X22 -CU .....	Sealing ring .....	Joint torique ..... 90002 ..... 18

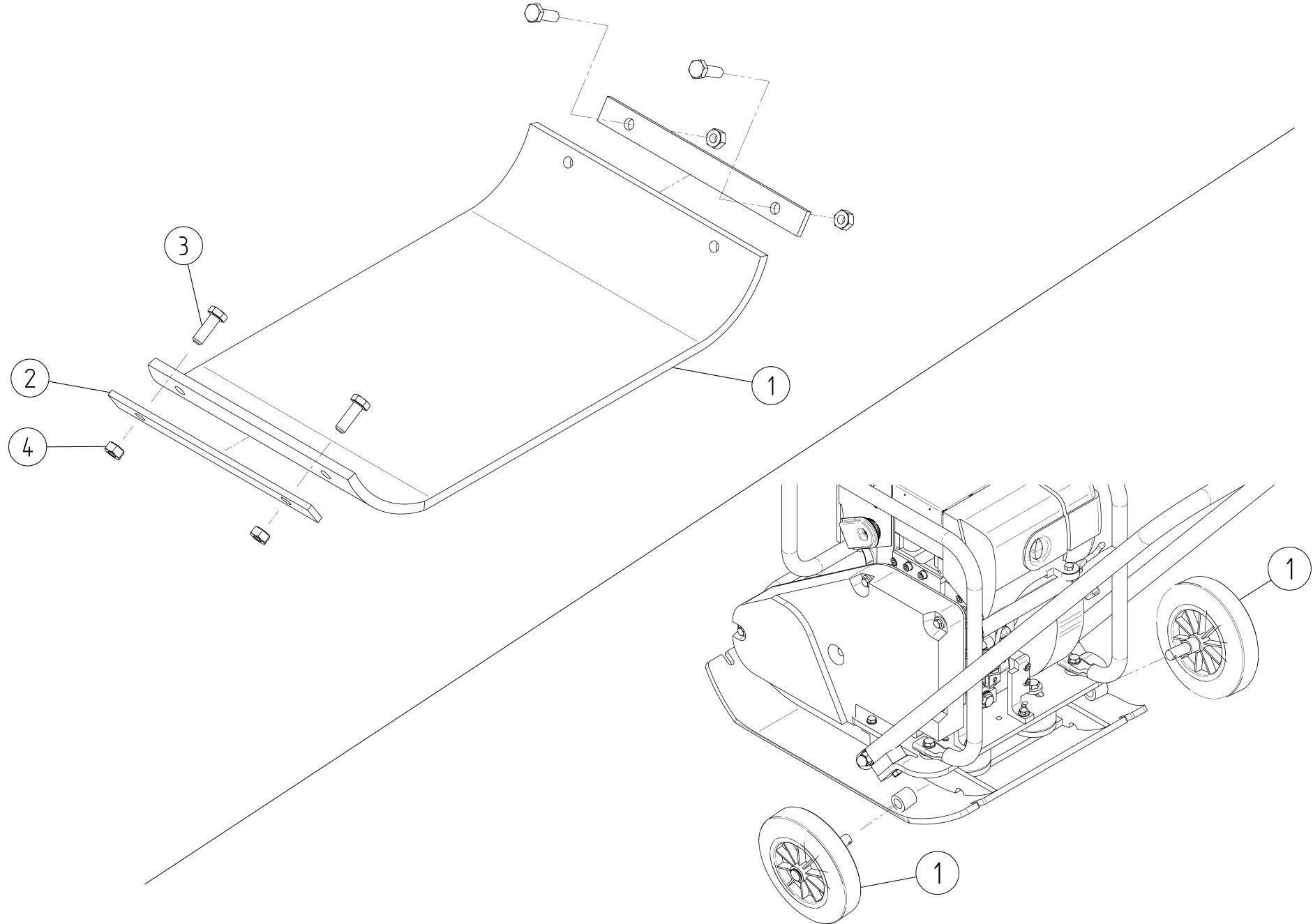


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.... Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt.	151718 ... -
1 .. Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur	151709 .... 1
1 .. Hatz 1B20	Hatz 1B20	Hatz 1B20	198749 .... 2
2 .. Motorwinkel (hinten)	engine support (rear)	console d' moteur (arriere)	149753 .... 3
1 .. Motorwinkel (vorn-links)	engine support left (front)	console d' moteur gauche (avant)	149752 .... 4
1 .. Motorwinkel (vorn-rechts)	engine support right (front)	console d' moteur droite (avant)	151297 .... 5
2 .. Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	148147 .... 6
1 .. Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection	151699 .... 7
1 .. Befestigungsplatte	fixing element	Élément de fixation	150620 .... 8
1 .. Riemenschutz	V-belt protection	Protection decourroie	152054 .... 9
4 .. Sicherungsschraube M8x20	Locking screw	Vis de blocage	197370 ... 10
2 .. Sechskantschraube DIN931 M8x75 8.8-A2E	hexagon screw	Vis 6pans	194668 ... 11
7 .. Scheibe A2E 8,4DIN 7349-ST	Washer	Rondelle	94735 ... 12
1 .. Sechskantschraube M 8X25 DIN 933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90233 ... 13
6 .. Senkschraube DIN 7991 M8x35 8.8 A2E	counter sunk screw	Vis à tête conique	198565 ... 14
2 .. Sicherungsmutter WB53002-8-VZ M8 DWN381	locking nut	Ecrou de blocage	194666 ... 15
3 .. Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E	Washer	Rondelle	94903 ... 16
3 .. Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 ... 17
3 .. Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028 ... 18
4 .. Sechskantschraube M 8x60 DIN933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	93652 ... 19
1 .. Fliehkraft - Kupplung DWN 246/51-1	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	198983 ... 20
.. Belagbügel mit Zugfedern	shifting plate with tension spring	Etrier de revêtement avec ressorts de traction	290388 ... -
1 .. Schmalkeilriemen SPA-982LW	V-belt	Courroie trapézoidale	96679 ... 21
4 .. Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	96187 ... 22
1 .. Drehzahlhebel	speed control lever	Levier de régulation des gaz	290387 ... 23
1 .. Drehzahlzug	speed control cable	Câble de régulation des gaz	290389 ... 24
2 .. Scheibe DIN 440 R11 A2E	Washer	Rondelle	97151 ... 25
1 .. Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	92332 ... 26
1 .. Feder	spring	Ressort	199914 ... 27
1 .. Schraubnippel	Nipple	Raccord à vis	199995 ... 28
1 .. Feder	spring	Ressort	291009 ... 29
1 .. Schraubnippel	Nipple	Raccord à vis	97539 ... 30

.... Motorteile ..... Parts of motor ..... Pièces d' moteur .....  
Seite 16 ..... page 16 ..... Page 16 .....



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.... Lenker kpl.	handle bar complete	Manchon de guidage cplt.	148164 .... -
1 .... Lenker	handle bar	Manchon de guidage	141895 .... 1
2 .... Bügelelement	hoop element	Elément d'étrier	109199 .... 2
4 .... Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle	94990 .... 3
4 .... Sechskantschraube M 8X 25 DIN 933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90233 .... 4
4 .... Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blockade	96187 .... 5
2 .... Scheibe DIN 125-13-ST A2E	Washer	Rondelle	90061 .... 6
2 .... Bolzen	pin	Boulon	148172 .... 7
2 .... Hutmutter DIN1587 M12- 8-A2E	Closed nut	Ecrou prot.	198566 .... 8
2 .... Scheibe DIN 125-19-ST-A2E	washer	Rondelle	90963 .... 9
4 .... O_Ring 18x2	O-ring	Joint torique	98011 .. 10



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	----------------------------	--------------	---

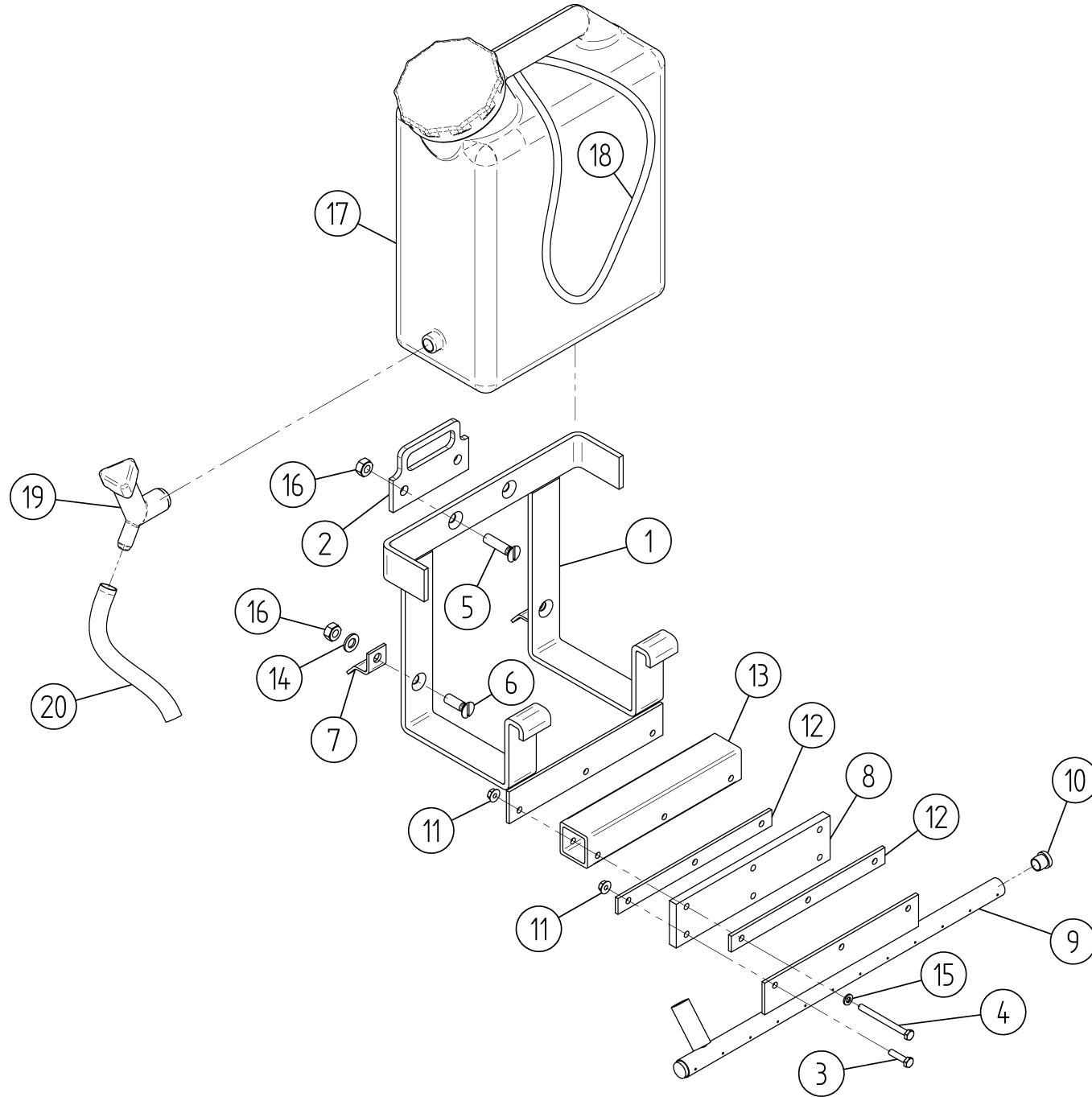
Zusatzeinrichtungen ..... Additional equipment ..... Equipement Additionnel  
 auf besondere Bestellung: ..... optional: ..... sur commande spéciale:

.... Kunststoffplatte kpl. (480 mm) ..... Synthetic plate complete (480 mm)..... Plaque synthétique cplt. (480 mm) ..... 151737 .... -

1 .... Kunststoffplatte .....	synthetic plate .....	Plaque synthétique .....	151738 .... 1
2 .... Leiste .....	strip .....	Listel .....	132885 .... 2
4 .... Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	90169 .... 3
4 .... Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou d'blockade .....	90028 .... 4

.... Satz Transporträder kpl. ..... Set of Wheels compl. ..... Set roues cplt. ..... 151013 .... -

2 .... Transportrad kpl. .....	Wheels with Axles .....	roues avec axes .....	151014 .. 10
2 .... Federstecker .....	spring pin .....	Arrêteoir .....	194288 ... 11



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
..... Berieselungsanlage (480 mm) .....	Sprinkler unit (480 mm) .....	Dispositif d'arrosage (480 mm) .....	128045 .....
1 .... Träger für Wasserbehälter .....	holder .....	Support .....	114990 .... 1
1 .... Haltevorrichtung .....	holding device .....	Dispositif de fixation .....	151238 .... 2
3 .... Sechskantschraube DIN 933 M6X25-8.8 A2E .....	Hexagon screw .....	Vis 6pans .....	91055 .... 3
3 .... Sechskantschraube DIN 933 M6X70-8.8 A2E .....	Hexagon screw .....	Vis 6pans .....	92431 .... 4
2 .... Senkschraube M10x40 DIN 963-4.8-A2E-Form A .....	countersunk screw .....	Vis à tête conique .....	290338 .... 5
2 .... Senkschraube M10x30 DIN 963-4.8-A2E-Form A .....	countersunk screw .....	Vis à tête conique .....	290337 .... 6
2 .... Halterung .....	holder .....	Support .....	124076 .... 7
1 .... Stoßdämpfer .....	shock absorber .....	Amortisseur de chocs .....	114949 .... 8
1 .... Berieselungsrohr (480 mm) .....	sprinkler pipe (480 mm) .....	Tuyau d'arrosage (480 mm) .....	121743 .... 9
2 .... Verschlußstopfen .....	closing plug .....	Bouchon d'obturation .....	195209 .... 10
6 .... Sicherungsmutter W193 10.9 M6 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou d'obturation .....	90305 .... 11
2 .... Platte .....	Plate .....	Plaque .....	114948 .... 12
1 .... Rohr .....	pipe .....	Tuyau .....	128043 .... 13
2 .... Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E .....	Washer .....	Rondelle .....	94903 .... 14
3 .... Scheibe DIN 125-1 A-St - 6,4 .....	Washer .....	Rondelle .....	90063 .... 15
4 .... Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	94905 .... 16
1 .... Weithalskanister 10 l .....	tank 10 l .....	Réservoir 10 l .....	192192 .... 17
1 .... Gummizug .....	fixing rubber .....	Elastique .....	1667 .... 18
1 .... Eckventil .....	valve .....	Soupape .....	192193 .... 19
1 .... Schlauch .....	hose .....	Tuyau flexible .....	128406 .... 20

Anzahl:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.:
Quantity:				Order-no:
Quantité:				Pos.:

**1 .... Motorteile ..... Parts of motor ..... Pièces d' moteur .....**

1 .... Tankverschluss.	Tank cover	Couvre de citerne	199939	.... -
1 .... Luftfiltereinsatz	air filter insert	Cartouche de filtre à air	199841	.... -
1 .... Kraftstofffilter	fuel filter	Filtre à carburant	199842	.... -
1 .... Ölfilter	oil filter	Filtre à huile	199933	.... -
1 .... Ölpeilstab	dipstick-oil	Jauge à huile	199943	.... -
1 .... Starterseil	Starterrope	Cordage pour mise en marche	199944	.... -
1 .... Griff für Starterseil	Handle for starterrope	Manche pour cordage	199932	.... -
1 .... Stoppknopf Motor	Engine stop	Arret de Moteur	199880	.... -

Anzahl:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.:
Quantity:				Order-no:
Quantité:				Pos.:

**Dokumente:** ..... **Documents:** ..... **Documents:** .....

Betriebsanleitung ..... operating instructions ..... Instructions d'utilisation

1	Deutsch .....	german .....	Allemand .....	148152 .....
1	Englisch.....	english .....	Anglais .....	
1	Französisch .....	french .....	Francais .....	
1	Italienisch .....	italian .....	Italien .....	
1	Spanisch .....	spanish .....	Espagnol .....	
1	Portugiesisch .....	portuguese .....	Portugais .....	
1	Holländisch .....	dutch .....	Hollandais .....	
1	Dänisch .....	danish .....	Danois .....	

1 Ersatzteilliste ..... spare parts list ..... Liste des pièces de rechange ..... 152053 .....  
deutsch, englisch, französisch ..... German, English, French ..... allemand, anglais, francais .....

1 Bedienungsanleitung für Motor 1) ..... operating instructions for engine 1) ..... Mode d'emploi du moteur 1) .....

1 Ersatzteilliste für Motor 1) ..... list of spare parts for engine 1) ..... Liste des pièces de recharge pour le moteur 1) .....

**1) Auf Anfrage**

**1) on request**

**1) Sur demande**